Tefal | ingenio® EASY COOK & CLEAN

FABRIQUÉ EN FRANCE

Ø 22-28CM	Ø 24CM	Ø 26CM	Ø 16CM	Ø 20CM
FR POÊLES	FR SAUTEUSE	FR POÊLE WOK	FR CASSEROLE	FR CASSEROLE
EN FRYING PANS	EN SAUTÉ PAN	EN STIRFRY PAN	EN SAUCEPAN	EN SAUCEPAN
PL PATELNIE	PL GŁĘBOKA PATELNIA	PL PATELNIA WOK	PL RONDEL	PL RONDEL
TR TAVALAR	TR KISA TENCERE	TR WOK TAVA	TR DERIN TENCERE	TR DERIN TENCERE
SK PANVICE	SK PANVICA NA DUSENIE	SK PANVICA WOK	SK RAJNICA	SK RAJNICA
RO TIGAI	RO CRATIȚĂ	RO TIGAIE WOK	RO CASEROLĂ	RO CASEROLĂ

FACILE À RANGER & À NETTOYER ! SO STACKABLE & EASY TO CLEAN!

ZAJMUJĄ MAŁO MIEJSCA & ŁATWE DO MYCIA!
TEMİZLEMEK VE SAKLAMAK ÇOK KOLAY!
STOHOVATEĽNÉ A JEDNODUCHO SA ČISTÍ
UȘOR DE DEPOZITAT SI UȘOR DE CURĂȚAT!

Ø 16-20CM
- FR COUVERCLES HERMÉTIQUES
- EN HERMETIC LIDS
- PL SZCZELNA POKRYWKI
- TR PLASTİK KAPAKLAR
- SK PLASTOVÉ POKRIEVKY
- RO CAPACE PLASTIC

Ø 16-20-24CM
- FR COUVERCLES VERRE
- EN GLASS LIDS
- PL SZKLANE POKRYWKI
- TR CAM KAPAKLAR
- SK SKLENENÉ POKRIEVKY
- RO CAPACE DE STICLĂ

- FR POIGNÉES AMOVIBLES
- EN REMOVABLE HANDLES
- PL ODŁĄCZANE UCHWYTY
- TR ÇIKARTILABİLİR SAPLAR
- SK ODNÍMATEĽNÉ ÚCHYTKY
- RO MÂNERE LATERALE DETAȘABILE

RECYCLABLE – sauf poignée / except handle

Tefal | ingenio® EASY COOK & CLEAN

MADE IN FRANCE

MUCH MORE THAN A PAN!

WIĘCEJ NIŻ PATELNIA!
BİR TAVADAN DAHA FAZLASI!

100% EASY TO CLEAN

ALL HOBS EXCEPT INDUCTION
ODPOWIEDNIE DO WSZYSTKICH RODZAJÓW KUCHENEK Z WYJĄTKIEM INDUKCYJNYCH
İNDÜKSIYON HARIÇ TÜM OCAKLARDA KULLANILABILI

13 PIECE SET CZĘŚCI PARÇA SET

AT EASE ON **THE STOVE**
NA KUCHENKĘ
OCAK ÜSTÜNDE KULLANIM

AS WELL AS **IN THE OVEN**
JAK I DO PIEKARNIKA
AYNI ZAMANDA FIRINDA

AND ALSO IN **THE FRIDGE***
A TAKŻE DO LODÓWKI
VE BUZDOLABINDA DA

Tefal COMMITMENT – SAFE NON-STICK – NO PFOA
Tefal WORLD N°1 COOKWARE

*DO NOT STORE ACIDIC FOOD
*NIE PRZECHOWUJ KWAŚNYCH POTRAW
*ASITLI YIYECEKLERI UZUN SÜRE IÇINDE BIRAKMAYIN

Tefal | ingenio® EASY COOK & CLEAN

MADE IN FRANCE

La garantie d'une cuisson parfaite
Perfect cooking guarantee
Zawsze idealne gotowanie
Mükemmel Pişirme Garantisi
Zaručuje dokonalé výsledky varenia
Garanția rezultatelor delicioase

PRÉCHAUFFEZ | CUISINEZ – THERMO-SIGNAL

SAISIE PARFAITE
PERFECT SEARING
PERFEKCYJNE SMAŻENIE
MÜKEMMEL MÜHÜRLEME
DOKONALÉ SMAŽENIE
RUMENIRE PERFECTĂ

TITANIUM ANTIADHÉSIF

REVÊTEMENT RÉSISTANT
DURABLE NON-STICK COATING
WYTRZYMAŁA POWŁOKA
DAYANIKLI YAPIŞMAZ KAPLAMA
ODOLNÝ NEPRIĽNAVÝ POVRCH
ÎNVELIȘ ANTIADERENT REZISTENT

DIFFUSION BASE

CUISSON HOMOGÈNE
EVEN COOKING
RÓWNOMIERNE GOTOWANIE
HOMOJEN PİŞİRME
ROVNOMERNÉ VARENIE
GĂTIRE OMOGENĂ

POIGNÉE CONÇUE POUR ÊTRE UTILISÉE EXCLUSIVEMENT AVEC DES USTENSILES DE CUISINE Tefal ingenio®
HANDLE DESIGNED TO BE USED EXCLUSIVELY WITH Tefal ingenio® COOKING UTENSILS
RĄCZKA ZAPROJKETOWANA DO UŻYWANIA WYŁĄCZNIE Z NACZYNIAMI Tefal ingenio®
TUTMA SAPI SADECE Tefal ingenio® PİŞİRME GEREÇLERİYLE KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMIŞTIR
RUKOVÄŤ NAVRHNUTÁ NA VÝHRADNÉ POUŽITIE S KUCHYNSKÝMI RIADMI Tefal ingenio® - MÂNER PROIECTAT PENTRU A FI UTILIZAT EXCLUSIV CU VASELE Tefal ingenio®

3 POINTS DE SÉCURITÉ
-POINT SAFETY SYSTEM
-PUNKTOWY SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA
NOKTALI GÜVENLİK SİSTEMİ
-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM
SISTEM DE SECURITATE ÎN 3 PUNCTE

ULTRA SÛRE - ULTRA SAFE
BARDZO BEZPIECZNY - ULTRA GÜVENLİ
ULTRA BEZPEČNÉ - ULTRA SIGUR

POIGNÉE HANDLE 10 ANS YEARS GARANTIE GUARANTEE

POIGNÉE GARANTIE 10 ANS
10 YEARS GUARANTEE ON HANDLE
10 LAT GWARANCJI NA RĄCZKĘ
10 YIL TUTMA SAPI GARANTİSİ
10 ROKOV ZÁRUKA NA RUKOVÄŤ
MÂNER CU GARANȚIE DE 10 ANI

1
- FR POUR L'OUVERTURE, APPUYER SUR LES DEUX BOUTONS LATÉRAUX.
- EN TO OPEN SIMPLY PRESS THE TWO SIDE BUTTONS SIMULTANEOUSLY.
- PL ABY OTWORZYĆ, NACIŚNIJ PRZYCISKI UMIESZCZONE Z OBU STRON RĄCZKI.
- TR AÇMAK İÇİN KENARLARDAKİ DÜĞMELERE BASINIZ.
- SK AK CHCETE UVOLNIŤ RUKOVÄŤ, STLAČTE JEDNODUCHO JEDNOU RUKOU TLAČIDLÁ PO OBOCH STRANÁCH.
- RO PENTRU A DESCHIDE, PUR SI SIMPLU APĂSAȚI UNUL DIN BUTOANELE LATERALE.

2
- FR POUR VERROUILLER LA POIGNÉE SUR L'USTENSILE, REFERMER LE LEVIER SITUÉ SOUS LA POIGNÉE.
- EN TO SECURELY ATTACH THE HANDLE, PRESS THE LEVER SITUATED UNDER THE HANDLE.
- PL ABY ZAMOCOWAĆ RĄCZKĘ DO NACZYNIA, NALEŻY WCISNĄĆ DŹWIGNIĘ, UMIEJSCOWIONĄ POD RĄCZKĄ.
- TR SAPI TAVAYA VEYA TENCEREYE SABİTLEMEK İÇİN SAPIN ALTINDAKİ KOLA BASTIRINIZ.
- SK PRE UVOLNENIE RUKOVÄTE K PANVICIAM, STLAČTE PÁČKU UMIESTNENÚ POD RUKOVÄŤOU.
- RO PENTRU A ATAȘA MÂNERUL, ÎNCHIDEȚI PÂRGHIA DE SUB ACESTA.

3
- FR MANIPULATION EN TOUTE SÉCURITÉ.
- EN SECURE HANDLING.
- PL BEZPIECZNE UŻYWANIE.
- TR GÜVENLİ TUTUȘ.
- SK BEZPEČNÁ MANIPULÁCIA.
- RO MANEVRARE ÎN SIGURANȚĂ.

4
- FR ATTENTION : NE JAMAIS PRESSER LES BOUTONS DE DÉVERROUILLAGE LORS DE L'UTILISATION DE LA POÊLE OU CASSEROLE.
- EN CAUTION: NEVER PRESS ON THE UNLOCKING BUTTONS WHILE HANDLING THE PAN.
- PL UWAGA: NIE WOLNO NACISKAĆ PRZYCISKÓW OBLOKOWUJĄCYCH PODCZAS UŻYTKOWANIA PATELNI.
- TR UYARI: TAVAYI SAPINDAN TUTARKEN ASLA SAPIN KİLİT AÇMA DÜĞMESİNE BASMAYIN.
- SK POZOR: NIKDY PRI MANIPULÁCII NEDRŽTE PANVICU V OBLASTI BLOKOVACEJ POISTKY.
- RO ATENȚIE:NU APĂSAȚI BUTONUL DE DESCHIDERE A MÂNERULUI ÎN TIMPUL MANEVRĂRII TIGĂII.

10Kg

SÉCURITÉ RENFORCÉE
STRENGTHNED SECURITY
WIĘKSZE BEZPIECZEŃSTWO
ARTIRILMIŞ GÜVENLIK
ZOSILENÁ ODOLNOSŤ PRE VÄČŠIE ZAŤAŽENIE
PROTECȚIE MĂRITĂ

CONSEILS D'UTILISATION DE LA POIGNÉE / HANDLE CAUTION
UWAGI DT. UŻYTKOWANIA / TUTMA SAPI İKAZ
UPOZORNENIE NA MANIPULÁCIU / MANEVREAZĂ CU GRIJĂ

Tefal | ingenio® EASY COOK & CLEAN

FABRIQUÉ EN FRANCE

BIEN PLUS QU'UNE POÊLE !

MAI MULT DECÂT O TIGAIE!
OVEĽA VIAC AKO LEN PANVICA!

100% FACILE À NETTOYER

TOUS FEUX SAUF INDUCTION
COMPATIBILĂ CU TOATE SURSELE DE CĂLDURĂ, CU EXCEPȚIA PLITEI CU INDUCȚIE
VHODNÉ PRE VŠETKY TYPY SPORÁKOV, OKREM INDUKČNÝCH

13 PIÈCES PIESE SET KUSOVÁ SADA

À L'AISE SUR LA **PLAQUE** DE CUISSON
UȘOR DE FOLOSIT ATÂT PE PLITĂ
POHODLNE NA VARNEJ DOSKE

COMME **AU FOUR**
CÂT ȘI ÎN CUPTOR
AK AJ V RÚRE

ET AUSSI **AU FRIGO***
DAR ȘI ÎN FRIGIDER
A TAKTIEŽ V CHLADNIČKE

Tefal S'ENGAGE – REVÊTEMENT SÛR – NO PFOA
Tefal N°1 MONDIAL DES ARTICLES CULINAIRES

*NE PAS CONSERVER DE DENRÉES ACIDES
*NU DEPOZITAȚI ALIMENTE ACIDE
*NESKLADUJTE KYSLÉ POTRAVINY

Tefal | ingenio® EASY COOK & CLEAN

FABRIQUÉ EN FRANCE

DE LA PLAQUE AU FOUR...EN UN CLICK ! FROM THE HOB TO THE OVEN...IN A CLICK!

Z KUCHENKI DO PIEKARNIKA...TYLKO JEDNO KLIKNIĘCIE!
OCAKTAN FIRINA TEK SAP
Z PLATNE DO RÚRY ... JEDNÝM KLIKNUTÍM!
DE PE PLITĂ ÎN CUPTOR...CU UN CLICK!

DÉLICIEUX COOKIE GÉANT EN 3 ÉTAPES
DELICIOUS GIANT COOKIES IN 3 STEPS

PYSZNE OGROMNE CIASTECZKA W 3 KROKACH - 3 ADIMDA LEZZETLİ DEV KURABİYELER
CHUTNÉ OBRIE SUŠIENKY V 3 KROKOCH - PRĂJITURI DELICIOASE ÎN 3 PAȘI

1. **MÉLANGE LES INGRÉDIENTS / MIX THE INGREDIENTS**
   WYMIESZAJ SKŁADNIKI
   MALZEMELERİ KARIŞTIRIN
   ZMIŠAJTE SUROVINY
   AMESTECĂ INGREDIENTELE
2. **AJOUTE LES TOPPINGS / ADD THE TOPPINGS**
   DODAJ DODATKI
   SÜSLEMELERİ EKLEYİN
   PRIDAJTE POLEVY/ZDOBENIE
   ADAUGĂ TOPPING-URILE
3. **ET HOP AU FOUR ! / STRAIGHT TO THE OVEN**
   I PROSTO DO PIEKARNIKA
   DOĞRUCA FIRINA YERLEŞTİRİN
   A ROVNO DO RÚRY !
   DIRECT LA CUPTOR!

TOUS FEUX SAUF INDUCTION

ALL HOBS EXCEPT INDUCTION / TODAS LAS COCINAS SALVO INDUCCIÓN
ODPOWIEDNIE DO WSZYSTKICH RODZAJÓW KUCHENEK Z WYJĄTKIEM INDUKCYJNYCH
İNDÜKSIYON HARIÇ TÜM OCAKLARDA KULLANILABILIR
COMPATÍVEL COM TODAS AS FONTES DE CALOR (EXCETO INDUÇÃO)
VHODNÉ PRE VŠETKY TYPY SPORÁKOV, OKREM INDUKČNÝCH
COMPATIBILĂ CU TOATE SURSELE DE CĂLDURĂ, CU EXCEPȚIA PLITEI CU INDUCȚIE

+/- 0,5 cm

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE – BAC DE TRI

L1539843
3 168430 334359
Ref: 20 98 216 551 - TEX 06/22

20 PAP

www.tefal.com
MADE IN FRANCE - FABRIQUÉ EN FRANCE (3)
Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
Tefal est une marque déposée par Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes BP 89 -74150 RUMILLY – FRANCE
R.C.S. Annecy B 301 520 920
Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL
Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D
ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl
Wyprodukowano we Francji
Distribútor SK: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava.
Krajina pôvodu Francúzsko. Iba na domáce použitie.
Producător RO: Groupe SEB Romania SRL, Ermil Pangratti 13, Sector 1, 011881 București.
Țara de origine: Franța

(1) Contrôles plus stricts que ceux requis par la législation en vigueur sur le contact alimentaire. Pas de PFOA en conformité avec les législations en vigueur. Pas de plomb, ni de cadmium (pas de Pb, ni de Cd) signifie qu'il n'y a pas d'addition intentionnelle de Pb et de Cd dans les revêtements et qu'ils ne sont pas détectés par les tests effectués par des laboratoires externes. / Stricter controls than those required by current food contact regulations. No PFOA in compliance with applicable regulations. No Lead No Cadmium (no Pb, No Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings and not detected by tests conducted by external laboratories. / Controles más estrictos que los exigidos por las normativas vigentes sobre contacto con alimentos. Sin PFOA de acuerdo con las regulaciones aplicables. Sin plomo ni cadmio (sin Pb, sin Cd) significa que no hay adición intencional de Pb y Cd en los recubrimientos y no se detecta mediante pruebas realizadas por laboratorios externos. / Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące produktów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Brak PFOA jest wymagany obowiązującymi przepisami prawa. Bez ołowiu, bez kadmu (bez Pb, bez Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd w powłokach i ich całkowitą niewykrywalność w testach przeprowadzonych przez zewnętrzne laboratoria. / Gıda temas regülasyonlarının gerektiği testlerden daha katı kontroller. Uygulanan regülasyonlarla uyumlu olarak PFOA içermemektedir. Kurşun ve kadmiyum içermemektedir (Pb ve Cd içermemektedir) demek kaplamaların içine Pb ve Cd eklenmediği ve dış laboratuarlar tarafından yapılan testlerde tespit edilmediği anlamına gelir. / Controlo mais rigoroso dos que os exigidos pelos regulamentos atuais de contato com os alimentos. Livre de PFOA em conformidade com os regulamentos aplicáveis. Livre de chumbo e cádmio (sem Pb e sem Cd) o que significa que não há nenhuma adição intencional de Pb e Cd nos revestimentos e não detectado por testes realizados por laboratórios externos. / Prísnejšie kontroly, ako vyžadujú súčasné predpisy o kontakte s potravinami. Žiadne PFOA v súlade s platnými predpismi. Bez obsahu olova, bez kadmia (bez obsahu Pb, bez obsahu Cd) čo znamená žiadne úmyselné pridávanie Pb a Cd do povrchov a nedetekované testami vykonávaných v externých laboratóriách. / Verificări mai stricte decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără PFOA în conformitate cu reglementările aplicabile. Fără Plumb, fără Cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă nicio adăugare intenționată de Pb și Cd în învelișuri și nu este detectată în testele efectuate de laboaratoarele externe.

(2) Tefal, N°1 mondial des articles culinaires. Source : Euromonitor International Limited, édition Home and Garden 2022, valeur de la marque en magasin (RSP), données 2021. / Tefal world N°1 in cookware. Source : Euromonitor International Limited, Home and Garden 2022 edition, brand retail value RSP, 2021 data. / Tefal Nº1 mundial en Menaje de cocina. Euromonitor International Limited, edición Home and Garden 2022, valor de la marca en tienda (PVP), datos 2021. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło : Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2022, warość rynkowa produktów marki, dane za 2021. / Tefal, yemek pişirme ürünleri kategorisinde dünyanın 1 numaralı markası. Euromonitor International Limited, Home and Garden 2022 yayını, marka perakende satış değeri, 2021 verileri. / Tefal, Nº1 mundial em artigos de cozinha. Fonte: Euromonitor International Limited, edição Home and Garden 2022, vendas por marca em valor, dados de 2021. / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2022, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2021. / Tefal, N°1 mondial în categoria tigăi și oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediția Home and Garden 2022, valoarea de piața a vânzărilor marcii din anul 2021.

(3) Sauf couvercles. / Except lids.